



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo**

**Bynaeus, Anthony**

**Dordraci, 1682**

Neque de calceo ferro suppacto hic locus exponi potest.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-12835**

non posse. Equidem scio multos interpretes hæc verba reddidisse *ferrum & æs sub calceo suo*, quomodo & Belgæ accuratissimi habent, *yser en koper sal onder uwen schoen zijn*: id vero genius Hebrææ linguæ non patitur. Etenim  $\text{בַּחַלְצֵי}$  non est *sub*, sed ad ipsam vocem pertinet, unde optime LXX verterunt:  $\Sigma\delta\delta\eta\epsilon\varsigma \text{ \& } \epsilon\ \chi\alpha\lambda\kappa\omicron\varsigma\ \tau\omicron\ \iota\upsilon\pi\omicron\ \delta\eta\mu\omicron\ \alpha\upsilon\tau\omicron\ \epsilon\ \iota\sigma\alpha\iota$ , & Vulgatus: *Ferrum & æs calceamentum ejus*: Quare de calceamento ferro suppacto intelligi non potest, sed de calceo vel ferreo vel æneo. Quondam ipse in ea fui sententia, de calceis ferro vel ære suppactis hæc verba capiendâ. Etenim putabam hic ad eum morem à Mose alludi, quo caligas æneis aut ferreis clavis suffixas atque munitas milites habebant. Est illud tritum, atque à variis animadversum, imprimis egregie à viro doctissimo Julio Nigrono demonstratum, caligas Romanorum militum clavis multis fuisse munitas. Quos quidem clavos ferreos fuisse Plinius docet, à quo verba transcripsit Isidorus, qui disputans de vario ferri genere:

*Aliud*

Nigr. diff.  
de caliga.

Plinius  
lib. 34.  
cap. 14.  
Isid. orig.  
lib. 16.  
cap. 20.

88 De CALCEIS HEBRÆOR.

*Aliud, inquit, brevitare sola placet, clavisque caligariis: Sed & æneis fuisse apud Nonium legimus, qui Lucilii versum habet:*

*Fulmentas clavis æneis subcudere*

Ex hoc more veterum interpreta-  
bar hæc verba *ferrum & æs sub  
calceo tuo*, ut descriptio foret bel-  
licosorum hominum, quasi præ-  
dicet Moses, Ascheris posteros  
homines fore bello strenuos, qui  
more militum calceis uterentur  
vel ferreis vel æneis clavis muni-  
tos. Sed præterquam, uti supe-  
rius monuimus, quod quam ma-  
xime incertum sit, an is mos olim  
fuerit inter Hebræos, & jam ævo  
Mosis cognitus, illud imprimis  
me movet n̄ in *לְחַיִּים* non esse *sub*,  
sed ad vocem pertinere, Ut de  
calceis ferro suppectis capi non  
possit.

XI. Post tot interpretes, ho-  
mines sane doctissimos, qui pluri-  
mum contulerunt ad Sacrorum  
voluminum intellectum, liceat di-  
cere, quid mihi visum sit perquam  
probabile. Observat vir sum-  
mus Samuel Bochartus vocem *לְחַיִּים*

Bochart.  
Hieros. p. 2  
lib. 6, c. 16.

*quæ*